



# RAPPORT ANNUEL

2000-2001





# NOTRE MISSION

HÉMA-QUÉBEC a pour mission de fournir à la population québécoise des composants, des dérivés et des substituts sanguins sécuritaires, de qualité optimale et en quantité suffisante pour répondre aux besoins des hôpitaux, et d'offrir une expertise reconnue ainsi que des services spécialisés en immuno-hématologie.



3	Notre mission
5	Message du directeur général
8	Faits saillants 2000-2001
	– Gestion du risque et mesures d'amélioration de la sûreté de l'approvisionnement
	– Mesures d'amélioration de l'efficacité
	– Ressources humaines
	– Projets de recherche
	– Maillage avec les bénévoles: élaboration du programme de formation des bénévoles
	– Rayonnement
	– Code d'éthique et de déontologie
20	Collectes et livraisons aux hôpitaux
22	Publications
23	Présentations scientifiques
25	Présentations d'entreprise
26	Éducation médicale continue
27	États financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2001
45	Liste des membres du conseil d'administration et des comités au 31 mars 2001

## MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



L'année 2000-2001 a constitué pour HÉMA-QUÉBEC une importante période de stabilisation. La restructuration de la direction de l'entreprise, effectuée en novembre 2000 et marquée notamment par la création d'une première direction Ressources humaines, a permis de jeter les bases d'un virage d'entreprise fondé sur une approche gagnant-gagnant, ce que nous appelons HÉMA-QUÉBEC version 2.

Comme vous le constaterez dans les pages qui suivent, HÉMA-QUÉBEC a également mis en place au cours de l'année une série de mesures pour continuer à améliorer la sûreté de l'approvisionnement, comme les tests d'acide nucléique (TAN) pour le virus du VIH, les nouveaux critères d'exclusion liés aux séjours prolongés en France et le début des démarches en vue de réaliser un projet pilote d'autosuffisance en plasma. Le groupe d'essai Hématech a pour sa part commencé ses travaux de recherche opérationnelle.

Ont également été mises en œuvre des mesures visant à améliorer à l'interne l'efficacité et le rendement, notamment à l'égard de la définition d'indicateurs de gestion et de l'amorce d'une démarche de planification stratégique quinquennale. Toutefois, sans la rigueur et les efforts d'un personnel et d'une équipe de gestion hautement qualifiés et dévoués, la mise en place de ces nombreuses activités n'aurait pu être possible.

Or, si HÉMA-QUÉBEC a été en mesure de combler les besoins des hôpitaux en matière de produits sanguins labiles, c'est d'abord grâce au soutien indéfectible

des donneurs qui ont répondu aux besoins de leurs concitoyens. C'est aussi grâce au travail essentiel des milliers de bénévoles en matière d'organisation de collectes et de recrutement des donneurs de sang. Nous leur en sommes reconnaissants.

Nous tenons enfin à souligner le leadership démontré par le conseil d'administration et ses comités consultatifs relativement à la sûreté de l'approvisionnement.

En somme, l'année 2000-2001 a constitué une année charnière où bon nombre d'éléments ont été instaurés pour nous permettre d'atteindre notre vision : être le chef de file dans notre domaine en Amérique du Nord en 2005.

Un grand merci donc à tous ceux et celles qui nous permettent de concrétiser un peu plus chaque jour cette vision d'entreprise. Ensemble, nous pouvons être fiers de nos réalisations !



Dr Francine Décary  
Directeur général



**ANNE-MARIE** Transfusée 122 fois

# FAITS SAILLANTS 2000-2001

## GESTION DU RISQUE ET MESURES D'AMÉLIORATION DE LA SÛRETÉ DE L'APPROVISIONNEMENT

### VARIANTE DE LA MALADIE DE CREUTZFELDT-JAKOB (vMCJ)

Conformément à l'esprit du rapport Krever et en accord avec une directive de Santé Canada, HÉMA-QUÉBEC a mis en place, depuis le 30 octobre 2000, des mesures d'exclusion pour tous les donateurs de sang ayant séjourné cumulativement ou consécutivement six mois ou plus en France, entre 1980 et 1996 inclusivement, et ce, malgré que le risque de transmission de la vMCJ par transfusion soit hypothétique.

Cette mesure s'inscrit dans le suivi du dossier de la variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob. On se rappellera qu'en septembre 1999, HÉMA-QUÉBEC avait annoncé qu'elle excluait du don de sang les donateurs ayant séjourné cumulativement 30 jours ou plus au Royaume-Uni depuis 1980.

En France, le nombre de cas répertoriés et confirmés s'élève à trois. Ces Français infectés n'avaient pas voyagé au Royaume-Uni. L'hypothèse de travail actuelle est que la maladie dite «de la vache folle» se transmet à l'humain par l'absorption de viande contaminée. Or, on sait maintenant que de 5 % à 10 % du bœuf consommé en France entre 1980 et 1996 provenait du Royaume-Uni. La France n'importe plus de bœuf en provenance du Royaume-Uni depuis 1996.

Cette mesure touche environ 2,5 % des donateurs depuis sa mise en place.

### TEST D'ACIDE NUCLÉIQUE (TAN) VIH

Le 17 janvier 2001, HÉMA-QUÉBEC a entrepris, dans le cadre d'un protocole de recherche, une évaluation de l'impact opérationnel d'une nouvelle technologie de dépistage du virus du VIH. Ce test vise à détecter le virus lui-même.

Cette nouvelle technologie a l'avantage de réduire considérablement la période muette, soit la période fenêtre où il est encore impossible de détecter le virus. Des données américaines indiquent que le TAN pourrait entraîner une réduction d'environ 25 % de la période muette de l'infection.

Au 31 mars 2001, environ 58 000 dons avaient été analysés. Aucun de ces dons n'a été confirmé positif pour le TAN VIH, confirmant par le fait même le haut niveau

de sécurité du système de sélection des donneurs déjà en place. Les tests sont effectués par la firme Infectio Diagnostic inc. de Québec.

### **AUTOSUFFISANCE EN PLASMA**

En 2001, le conseil d'administration d'HÉMA-QUÉBEC a approuvé la conception et la mise en œuvre d'un projet pilote d'autosuffisance en matière de plasma. La structure pour l'élaboration du plan de ce projet pilote est en place.

### **PLAN DE REPRISE SUR SINISTRE – PROGESA**

La direction des Technologies de l'information a élaboré au cours de l'année 2000-2001 un plan de reprise sur sinistre – aussi appelé « plan de relève » – relatif au système PROGESA. Ce plan vise à assurer qu'HÉMA-QUÉBEC sera en mesure de maintenir ses activités en cas de sinistre, par exemple au cours d'un incendie, d'une panne électrique ou encore advenant un désastre naturel. Plusieurs simulations ont eu lieu durant l'année en vue de valider les procédures et les méthodes élaborées. Le plan a été déposé auprès du Bureau des produits biologiques et radiopharmaceutiques (BPBR) de Santé Canada.

### **FORMATION SUR LES BONNES PRATIQUES**

#### **DE FABRICATION ET LES BONNES PRATIQUES**

#### **DE TRAVAIL**

Le 11 mai 2000, HÉMA-QUÉBEC a mis en œuvre un programme de formation auprès du personnel portant sur les Bonnes pratiques de fabrication et les Bonnes pratiques de travail (BPF/BPT). Le respect des Bonnes pratiques de fabrication est une condition essentielle au maintien de la licence d'exploitation d'HÉMA-QUÉBEC. Au cours de l'année, tous les membres du personnel ont reçu une formation d'une durée de deux jours et demi relativement aux principes associés aux BPF/BPT, en vue de renforcer l'importance de la qualité dans tous les aspects du travail. Une campagne de sensibilisation au BPF/BPT vient soutenir en cours d'année les notions acquises.

## **GROUPE D'ESSAI HÉMATECH**

Créé l'an dernier et présidé par le premier directeur à la Recherche et développement, le groupe Hématech a démarré cette année ses activités d'encadrement des travaux de recherche opérationnelle en vue de tester, d'optimiser et de valider de nouvelles technologies. Cette année, le groupe Hématech a entrepris trois études réalisées en collaboration avec les directions de l'Exploitation et des Affaires médicales :

- 1) validation des dispositifs de prélèvement avec dérivation des premiers millilitres de sang ;
- 2) détection des donneurs ayant une déficience en immunoglobuline A (IgA) ;
- 3) évaluation de nouveaux séparateurs de cellules pour thrombaphérèse.

Ces études, que l'on prévoit compléter en 2001-2002, permettront d'établir le rôle important que peut jouer le groupe Hématech dans l'évaluation des nouvelles technologies à HÉMA-QUÉBEC et leur introduction dans l'exploitation.

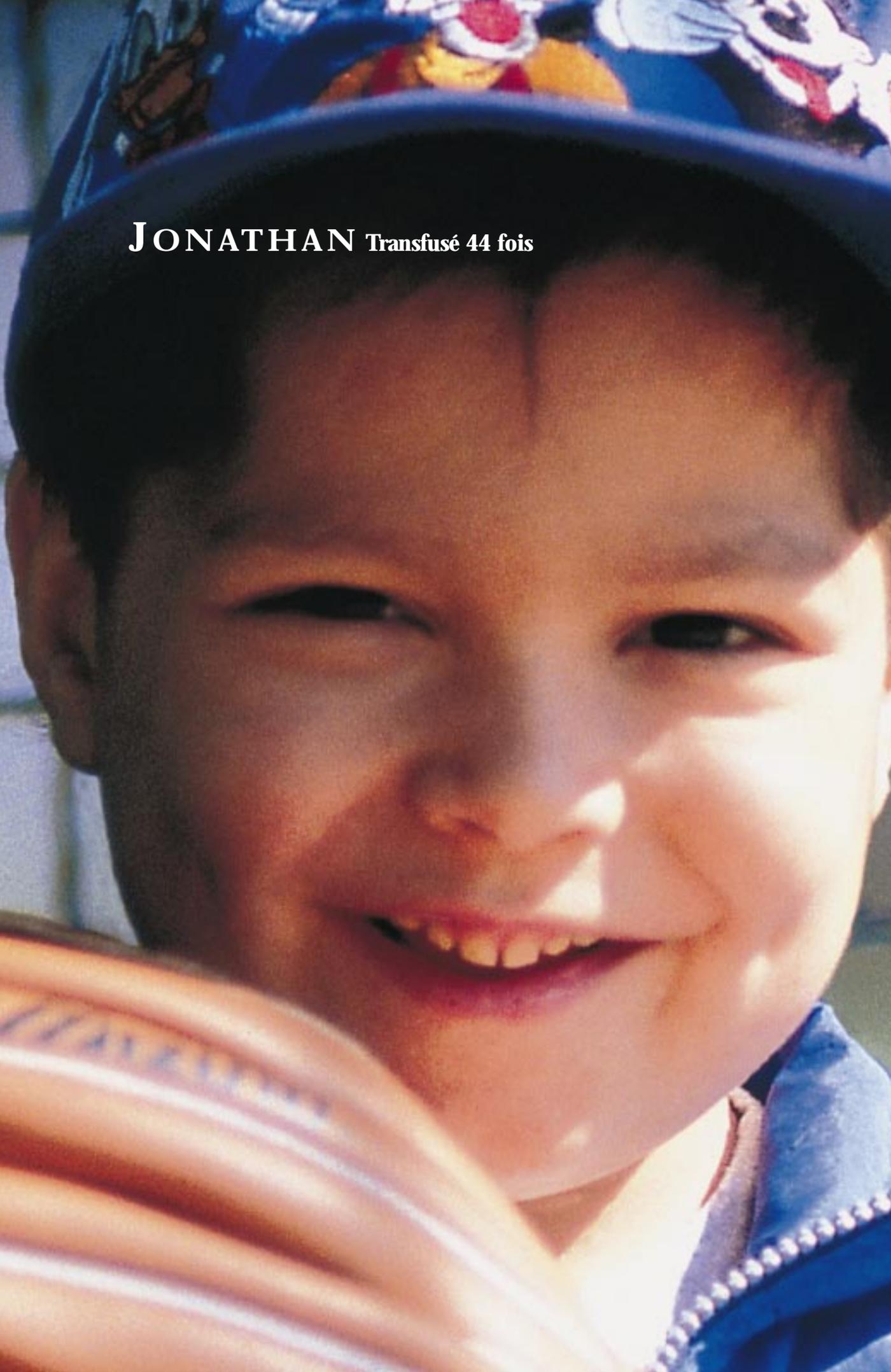
## **MAINTIEN DE LA LICENCE DU BUREAU DES PRODUITS BIOLOGIQUES ET RADIOPHARMACEUTIQUES (BPBR)**

Les inspecteurs du BPBR ont reconduit la licence d'HÉMA-QUÉBEC à la suite de visites annuelles de vérification des procédés réalisées entre les 4 et 8 décembre 2000, à l'établissement de Québec, et entre le 31 janvier et le 9 février 2001, à l'établissement de Montréal.

Les inspecteurs du BPBR ont pu constater, tout au long de leur vérification des installations, que la sécurité des composants sanguins représentait « la » priorité pour tout le personnel d'HÉMA-QUÉBEC.

## **ACCREDITATION DE L'AMERICAN ASSOCIATION OF BLOOD BANKS (AABB)**

Le 1<sup>er</sup> mars 2001, HÉMA-QUÉBEC a obtenu l'accréditation de l'AABB. Cette accréditation résulte d'une procédure d'évaluation exhaustive confiée à des représentants de l'AABB formés à cette fin. Leur mandat est d'évaluer le fonctionnement des banques de sang et des services transfusionnels ainsi que leurs pratiques médicales, techniques et administratives pour



**JONATHAN** Transfusé 44 fois

déterminer s'ils satisfont aux normes fixées par l'AABB ou les dépassent. Ayant satisfait à toutes les exigences, HÉMA-QUÉBEC intègre donc les rangs des quelque 2 000 établissements qui, aux États-Unis et à l'étranger, sont agréés par l'AABB.

### **ANALYSE DES ÉCHANTILLONS DE LA SÉROTHÈQUE**

Le mandat de l'équipe chargée d'analyser les échantillons de la sérothèque a pris fin le 5 septembre 2000. Dans le cadre du projet de la sérothèque, une équipe de six techniciens et assistants-techniciens d'HÉMA-QUÉBEC a analysé pendant près d'un an plus de 176 000 échantillons de sang prélevés entre avril 1988 et mai 1992.

Le projet de la sérothèque visait à détecter la présence du virus de l'hépatite C chez les personnes n'ayant pas redonné de sang depuis mai 1992, date à laquelle on a introduit les tests de seconde génération pour dépister le virus. Ce projet s'est concrétisé au Laboratoire de santé publique du Québec, qui avait prêté des locaux de laboratoire à HÉMA-QUÉBEC pour l'occasion.

Les tests ont permis d'identifier 384 donneurs positifs, qui en ont été notifiés par voie de lettre. Des études de dons antérieurs ont été entreprises pour tous les donneurs positifs. À ce jour, 1 161 produits sanguins labiles préparés à partir des échantillons des donneurs infectés et envoyés aux hôpitaux ont fait l'objet d'une notification aux hôpitaux.

### **UNITÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE**

La direction des Affaires médicales d'HÉMA-QUÉBEC a mis en place un nouveau service appelé «unité épidémiologique». L'unité épidémiologique a pour mandat de produire un rapport démographique mensuel comprenant le profil statistique des donneurs, de l'information sur les interdictions de don ainsi que les résultats des tests de qualification. Ce rapport est diffusé au sein d'HÉMA-QUÉBEC, en plus de faire l'objet d'un dépôt au Comité d'hémovigilance.

### **CONTRÔLE DE LA QUALITÉ**

HÉMA-QUÉBEC a intégré dans ses activités le contrôle de la qualité des produits congelés (facteur VIII et fibrinogène) et l'électrophorèse des protéines sériques pour les donneurs de plasmaphérèse. Ces deux services étaient offerts auparavant par la Société canadienne du sang (SCS).

## MESURES D'AMÉLIORATION DE L'EFFICACITÉ

### PLANIFICATION STRATÉGIQUE QUINQUENNALE

En 2000-2001, HÉMA-QUÉBEC a commencé à mettre en place un processus de planification stratégique en vue de réaliser sa vision d'entreprise : être le chef de file dans son domaine en Amérique du Nord en 2005.

Parmi les activités réalisées, soulignons l'implantation de la gestion de projets, qui permet d'identifier tous les projets en cours et de faire un suivi rigoureux de ceux jugés prioritaires par le comité de direction. La direction a également adopté une approche structurée de gestion des risques, qui a permis de dresser un inventaire de tous les risques, classés selon leur incidence.

Dans le cadre du processus de planification stratégique, chaque premier directeur a été invité à remplir une fiche d'objectifs annuels, première étape menant à un processus d'évaluation du rendement qui sera ensuite appliqué à toute l'entreprise.

### INDICATEURS DE GESTION

Au cours de l'année 2000-2001, HÉMA-QUÉBEC a identifié une dizaine d'indicateurs de gestion permettant d'évaluer la performance de l'entreprise dans tous ses secteurs d'activité. Ces indicateurs ont été choisis par une équipe multidisciplinaire composée de membres du personnel représentant tous les niveaux hiérarchiques.

### OPTIMISATION ET SÉCURITÉ DES SYSTÈMES

#### INFORMATIQUES

Une série de mesures ont été prises afin d'optimiser et d'améliorer la sécurité des systèmes informatiques et de télécommunications de l'entreprise. À cet effet, la première direction des Technologies de l'information a mis au point de nouvelles procédures touchant notamment le changement des mots de passe des utilisateurs, la sauvegarde de l'information et l'accès au réseau interne.



CATHERINE Transfusée 22 fois

## RESSOURCES HUMAINES

### MISE EN PLACE D'UN PROGRAMME D'ACCUEIL POUR LES NOUVELLES EMBAUCHES

Depuis janvier 2001, HÉMA-QUÉBEC a mis en place un programme d'accueil qui vise à faciliter l'arrivée du nouveau personnel et son intégration à l'entreprise. Outre un guide qui présente l'entreprise, son fonctionnement et ses politiques internes, le programme d'accueil comprend une méthode d'accueil à l'intention du supérieur immédiat.

### NÉGOCIATIONS PAR INTÉRÊTS

En avril 2000, la direction générale a donné le feu vert à une équipe de négociation en vue d'opérer une transition vers une culture d'entreprise fondée sur une approche gagnant-gagnant.

La première direction des Ressources humaines jouera un rôle fondamental pour mener à bien la transition vers cette nouvelle culture d'entreprise, entre autres en concevant une approche planifiée en gestion des ressources humaines.

Premier jalon de cette approche, HÉMA-QUÉBEC a entrepris en avril 2000 une démarche de négociation fondée sur les intérêts avec les représentants syndicaux dans le but de faciliter une meilleure compréhension mutuelle de l'entreprise. Cette approche permet notamment de mettre l'accent sur l'identification des préoccupations de chaque partie, d'échanger de l'information dans un climat de confiance et d'explorer des solutions en visant un consensus.

### HALTE-RESSOURCES

Le 11 mai 2000, à Saint-Hyacinthe, tout le personnel d'HÉMA-QUÉBEC a participé à une première journée de formation et d'information organisée à son intention, appelée «Journée Halte-Ressources». La matinée a été consacrée à une formation sur les Bonnes pratiques de fabrication et les Bonnes pratiques de travail (BPF/BPT), offerte par le service de la Formation d'HÉMA-QUÉBEC, alors que l'après-midi a donné lieu à une tournée d'information portant sur la mission de chacune des premières directions de l'entreprise. Une subvention substantielle de deux de nos fournisseurs a contribué largement à l'organisation de cet événement.

## PROJETS DE RECHERCHE

Le conseil d'administration a approuvé le plan stratégique de développement de la direction de la Recherche et développement, comme le recommande le Comité consultatif médical et scientifique (CCMS). En octobre 2000, le CCMS a approuvé le début d'un nouveau projet portant sur la culture des cellules du sang en bioréacteur et a jugé satisfaisants les progrès accomplis depuis un an dans le cadre des 12 projets autorisés en 1999.

Dans un autre ordre d'idées, le Comité d'éthique de la recherche (CER) d'HÉMA-QUÉBEC a pris son envol et a entrepris la révision des projets de recherche et de développement qui nécessitent l'utilisation de sang humain et la participation de donateurs bénévoles. Le CER a tenu cinq réunions en 2000-2001, au cours desquelles 12 projets de recherche ont été approuvés.

## MAILLAGE AVEC LES BÉNÉVOLES : ÉLABORATION DU PROGRAMME DE FORMATION DES BÉNÉVOLES

L'Association des bénévoles du don de sang (ABDS), en collaboration avec HÉMA-QUÉBEC, a élaboré un programme de promotion-formation à l'intention des responsables des 10 conseils régionaux de l'ABDS. Ce programme permet dans un premier temps d'outiller des formateurs qui, à leur tour, seront en mesure de guider des promoteurs du don de sang partout au Québec, en portant une attention particulière à la formation de la relève des donateurs et des bénévoles du don de sang.

Rappelons les objectifs que partagent l'Association et HÉMA-QUÉBEC. D'abord, ceux qui concernent les donateurs visent à recruter de nouveaux donateurs, principalement des jeunes, et à fidéliser les donateurs réguliers en leur demandant un don de plus par année. Ensuite, il faut compter sur les objectifs qui touchent à la fois les donateurs et les bénévoles pour les mobiliser dans leur milieu, soutenir les équipes et inviter les non-donneurs à participer autrement par un don de temps, d'argent ou par des commandites variées.

## RAYONNEMENT

### JOURNÉE PORTES OUVERTES À LA RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Le 13 février 2001, la direction de la Recherche et du développement, en collaboration avec la direction des Relations publiques, a accueilli les médias dans ses laboratoires situés au 2535, boulevard Laurier, à Sainte-Foy, dans le cadre d'une journée portes ouvertes. Des représentants des médias écrits et électroniques ont pu en savoir plus sur la raison d'être et le contenu des programmes de recherche à HÉMA-QUÉBEC.

### PRIX OVATION

HÉMA-QUÉBEC a remporté un prix Mérite au gala Ovation, organisé par l'Association internationale des professionnels de la communication, section de Montréal. Ce prix est venu souligner l'excellence dont a fait preuve l'équipe des relations publiques, avec l'aide du comité de pilotage, dans l'élaboration et la mise en œuvre du plan de communication entourant l'implantation du logiciel de gestion du sang PROGESA de Mak System.

### CONGRÈS SCIENTIFIQUE CONJOINT SOCIÉTÉ CANADIENNE DE MÉDECINE TRANSFUSIONNELLE / HÉMA-QUÉBEC/SOCIÉTÉ CANADIENNE DU SANG

HÉMA-QUÉBEC a été l'hôte du Congrès scientifique conjoint Société canadienne de médecine transfusionnelle/HÉMA-QUÉBEC/Société canadienne du sang, qui a eu lieu à Québec du 4 au 7 mai 2000, au Château Frontenac. Sous le thème «Élargir les horizons», le congrès a accueilli plus de 360 participants. Cinquante-cinq pour cent d'entre eux provenaient du Québec, 40 % du reste du Canada et 5 % des États-Unis.

Parmi les participants, se trouvaient des médecins, des infirmières, des scientifiques, des techniciens de banque de sang et des représentants de l'industrie qui ont un intérêt en médecine transfusionnelle. D'éminents conférenciers provenant du Canada, des États-Unis et d'Europe étaient présents pour traiter de sujets d'actualité, tels que l'hémovigilance, les prions, le test d'amplification du génome (TAG) et les normes internationales de la médecine transfusionnelle.



**XIOMARA** Transfusée 2 fois

Cet événement a notamment reçu l'aide financière du ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie ainsi que de Patrimoine Canada.

### **VISITES DES LABORATOIRES DE L'ÉTABLISSEMENT DE MONTRÉAL**

Des représentants de plusieurs fournisseurs de sang en provenance du Canada et des États-Unis ont visité les laboratoires de transformation de l'établissement montréalais du 3131, rue Sherbrooke Est, pour observer le déroulement de travail efficient mis en place pour les procédures de déleucocytation à HÉMA-QUÉBEC.

### **CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE**

Le Code d'éthique et de déontologie d'HÉMA-QUÉBEC est publié dans la brochure d'entreprise d'HÉMA-QUÉBEC. Soulignons qu'en 2000-2001 il n'y a eu aucun cas à traiter en vertu de ce Code.

# COLLECTES ET LIVRAISONS

## AUX HÔPITAUX

**TABLEAU 1**  
Collectes et prélèvements entre le 1<sup>er</sup> avril 2000 et le 31 mars 2001

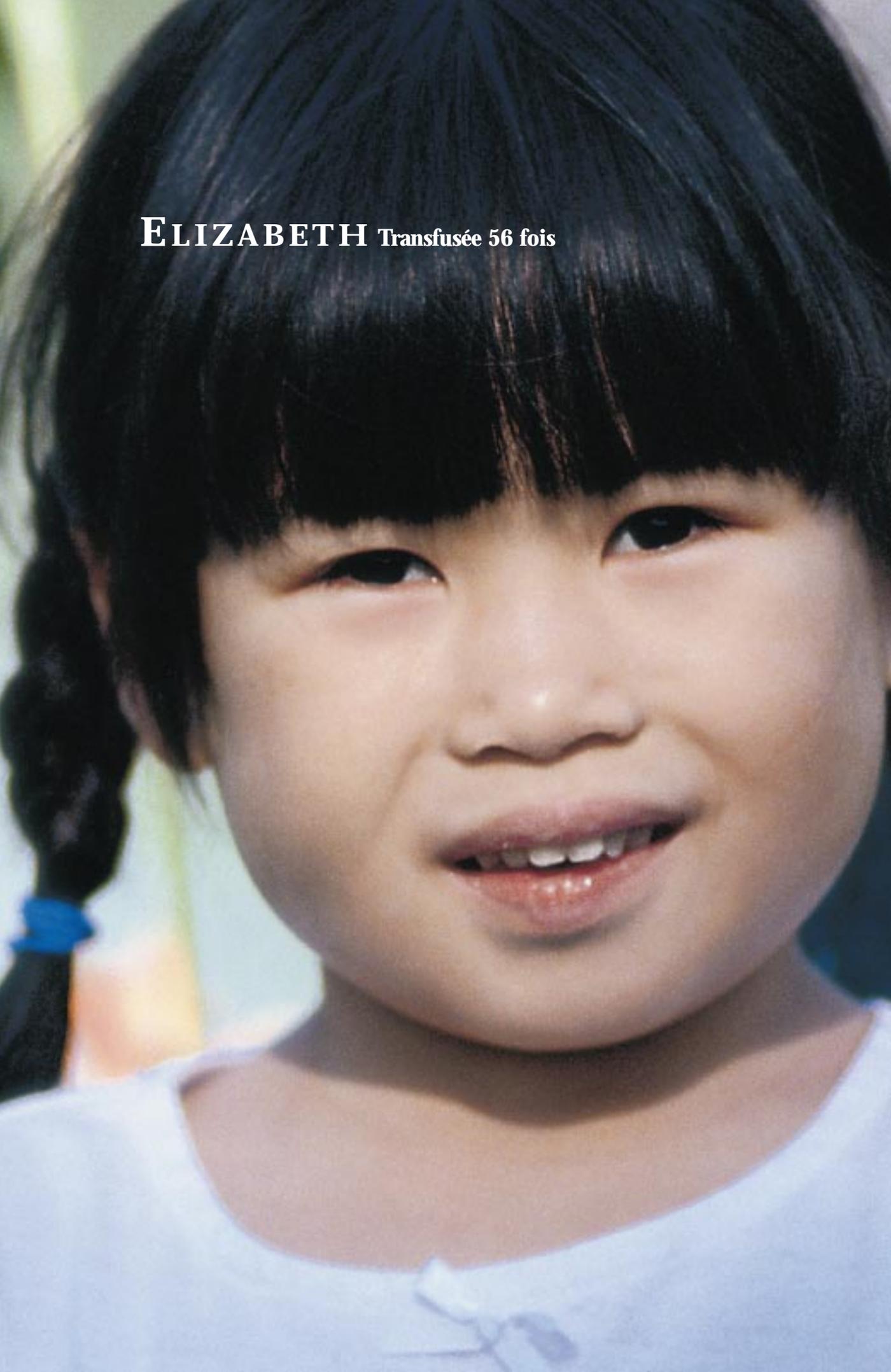
Nombre de collectes organisées	2 449
Nombre projeté de donneurs	292 715
Nombre de donneurs accueillis	269 952
Nombre de donneurs exclus	45 777
Nombre de poches de sang prélevées	224 175

**TABLEAU 2**  
Produits labiles livrés

	Hôpitaux	SCS
Culots globulaires	200 747	566
Plaquettes	108 040	1
Plaquettes d'aphérèse	1 702	—
Plasma	40 138	—
Cryoprécipité	11 935	—
Surnageant de cryoprécipité	6 069	270
<b>TOTAL</b>	<b>368 631</b>	<b>837</b>

**TABLEAU 3**  
Produits labiles reçus

	SCS
Culots globulaires	1 071
Plaquettes	306
Plaquettes d'aphérèse	1
Plasma	17
Cryoprécipité	90
Surnageant de cryoprécipité	777
<b>TOTAL</b>	<b>2 262</b>

A close-up portrait of a young girl with dark hair and bangs, smiling slightly. She is wearing a light blue top. The background is blurred, showing some green and yellow tones.

**ELIZABETH** Transfusée 56 fois

# PUBLICATIONS

- BLAICHMAN (M.A.), GOLDMAN (M.), FREEDMAN (J.J.), SHER (G.D.). Proceedings of a Consensus Conference: Prevention of post-transfusion CMV in the era of universal leukoreduction, *Transfusion Medicine Reviews* 2001, 15(1),1-20.
- BOUCHARD (M.), ST-AMAND (J.), CÔTÉ (S.). Combinatorial activity of pair-rule proteins on the *Drosophila* gooseberry early enhancer, *Dev. Biol.* 2000, 222, 135-46.
- DÉCARY (F.). Transferring donor loyalty to a new blood system operator: HÉMA-QUÉBEC's experience, *Vox Sanguinis* 2000, 78(suppl. 2), 303-05.
- ENGELFRIET (C.P.), REESINK (H.W.), GARRATY (G.), KNIGHT (R.), DE SILVA (M.), CONTRERAS (M.), OVERBEEKE (M.A.M.), PORCELJN (L.), LIN (M.), SO (C.C.), SCHMIDT-MELBYE (A.C.), HEIER (H.E.), SOKOL (R.J.), BOOKER (D.J.), STAMPS (R.), BARBOLLA (L.), ZAMORA (C.), HERNÁNDEZ-JODRA (M.), ZUPANŠKA (B.), GOLDMAN (M.), LONG (A.), DÉCARY (F.). International Forum: The detection of alloantibodies against red cells in patients with warm-type autoimmune haemolytic anaemia, *Vox Sanguinis* 2000, 78, 200-07.
- GERMAIN (M.). Dépistage du VHC par test d'amplification des acides nucléiques (TAN) chez les donneurs de sang à HÉMA-QUÉBEC, *L'AMMIQale* 2000, 8(3).
- GERMAIN (M.), DÉCARY (F.), CHIAVETTA (J.), GOLDMAN (M.). Variant Creutzfeldt-Jakob disease and the Quebec blood supply, *Journal de l'Association médicale canadienne*, 22 août 2000, 163(4), 412-13.
- GOLDMAN (M.), LONG (A.). Hepatitis C Lookback in Canada, *Vox Sanguinis* 2000, 78(suppl. 2), 249-52.
- GOLDMAN (M.), SHER (G.), BLAICHMAN (M.A.). Bacterial contamination of cellular blood products: The Canadian perspective, *Transfusion Science* 2000, 23, 17-19.
- GOLDMAN (M.), SPURLL (G.). Hepatitis C Lookback, *Current Opinion in Hematology* 2000, 7, 392-96.
- JUNG (D.), NÉRON (S.), LEMIEUX (R.), ROY (A.), RICHARD (M.). Telomere-independent reduction of human B lymphocyte proliferation during long-term culture in the CD40-CD154 system, *Immunological Investigation* 2001, 30(2), 157-68.
- SHER (G.), BOYCE (N.W.), CHIAVETTA (J.), SCHURER (W.), O'BRIEN (S.), GOLDMAN (M.). Blood collection and utilization in Canada, 1987-1998, *Bulletin de la SCMT* 2000, 12(3), 116-22.
- SLINGER (R.), GIULIVI (A.), BODIE-COLLINS (M.), HINDIEH (F.), ST. JOHN (R.), SHER (G.), GOLDMAN (M.), RICKETTS (M.), KAIN (K.C.). Transfusion-transmitted malaria in Canada, *Journal de l'Association médicale canadienne* 2001, 164(3), 377-79.

# PRÉSENTATIONS SCIENTIFIQUES

## TSE ADVISORY COMMITTEE

### FDA, WASHINGTON, MAI 2000

GERMAIN (M.) MD, PhD, HÉMA-QUÉBEC,  
CHIAVETTA (J.) PHD, Canadian Blood Services. *The Burden of Exposure of Canadian Blood Donors to Beef Products Originating from the United Kingdom.*

## CONGRÈS DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE

### DE MÉDECINE TRANSFUSIONNELLE

#### QUÉBEC, MAI 2000

#### PRÉSENTATIONS

BAZIN (R.), ST-AMOUR (I.), BOYER (L.), ROBERGE (C.), LEMIEUX (R.). *Biological Activity of Human Monoclonal Anti-Rh(D) Antibodies in a NOD-Scid Mouse Model* [résumé publié dans *Transfusion Medicine*, 2000, 3].

GERMAIN (M.). *Prospective Evaluation of a Universal Screening Program for Hepatitis C Virus by Nucleic Acid Testing (NAT) among HÉMA-QUÉBEC Blood Donors.*

PROULX (C.), HURNANEN (D.), LEMIEUX (R.). *Proliferation of Megakaryocyte Progenitors in Ex Vivo Cultures of Cord Blood Hematopoietic Cells.*

PROULX (C.), HURNANEN (D.), LEMIEUX (R.). *Ex Vivo Expansion of Cord Blood CD34-Enriched Cells in Suspension Cultures.*

THIBAUT (L.), BAZIN (R.), BEAUSÉJOUR (A.), LEBLANC (J.-F.), ST-LAURENT (M.), LEMIEUX (R.). *Effects of Intrinsic Affinity on the Relative Reactivity of IgM and IgG Blood Group Antibodies.*

## PANNEAUX

CHÂTEAUNEUF (I.), AUBIN (S.), NÉRON (S.), LEMIEUX (R.), BAZIN (R.). *Modulation of Apoptosis Susceptibility and of Related Gene Expression during Continuous Culture of Human B Cells\*.*

CHEVRIER (M.-C.), CHÂTEAUNEUF (I.), LEMIEUX (R.). *Development of Highly Effective Peroxidase-Conjugated Anti-human IgG Monoclonal Antibody.*

CÔTÉ (S.G.), BAZIN (R.), LEMIEUX (R.), SIMARD (C.), BOYER (L.). *Expression of Apoptosis-Related Genes in IL-6-Dependent Murine Myeloma Cells.*

CÔTÉ (S.G.), LEMIEUX (R.), SIMARD (C.), ROBERGE (C.). *Identification of Genes Regulated by the Cytokine Interleukin-6 in Hybridoma Cells.*

DÉCARY (F.). *Application des principes de transparence et d'accessibilité à HÉMA-QUÉBEC.*

DÉCARY (F.), BERNIER (F.), LÉVEILLÉ-DESJARDINS (J.). *Dépistage de l'hépatite C dans une sérothèque de 1988 à 1992.*

DUPUIS (N.), THIBAUT (L.), CHEVRIER (M.-C.), NOLIN (M.-E.), LEMIEUX (R.). *Hybridoma Cell Line-Dependent Increase of mAb Productivity in Perfusion over Batch Culture System.*

PECTEAU (J.), BAZIN (R.), LEMIEUX (R.), NÉRON (S.). *Evaluation of Memory B-Cells Growing Capacity in the CD40-CD154 System\*.*

JUNG (D.), LEMIEUX (R.), DROUIN (M.). *Development of a Suitable Assay for Large Scale PRNP M/V Genotyping at Codon 129.*

JUNG (D.), NÉRON (S.), RICHARD (M.), ROY (A.).  
*Telomere-Independent Gradual Senescence of B Lymphocytes during Prolonged Culture in the CD40 System\**.

NÉRON (S.), LEMIEUX (R.), ROY (A.), FECTEAU (J.).  
*Polyclonal Expression of Immunoglobulin Genes in Cultured Human B-Lymphocytes\**.

M. RAYNOR (C.), KRZYKWA (E.), NÉRON (S.), LEMIEUX (R.), PRYZDIAL (E.L.G.), *Apoptosis and Necrosis in Hybridoma Cells Are Inhibited by bcl-XL\**.

THIBAUT (L.), LEMIEUX (R.), BEAUSÉJOUR (A.).  
*Developpement of an IgA-Specific ELISA for the Screening of IgA-Deficient Blood Donors.*

**XX<sup>e</sup> CONGRÈS DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE  
DE TRANSFUSION SANGUINE  
PARIS, JUIN 2000**

GERMAIN (M.). *L'implantation d'un critère de sélection des donneurs québécois potentiellement à risque pour la variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (vMCJ).*

GERMAIN (M.), POULIN (L.), DÉCARY (F.). *Programme de dépistage du virus de l'hépatite C par recherche de l'ARN viral sur des pools d'échantillons de plasma chez les donneurs de sang à HÉMA-QUÉBEC.*

GOLDMAN (M.), DEMERS (H.). *Bilan des enquêtes sur les infections reliées à la transfusion, hépatite B, 1992-1999, HÉMA-QUÉBEC.*

**29TH ANNUAL SCIENTIFIC MEETING OF  
THE INTERNATIONAL SOCIETY FOR  
EXPERIMENTAL HEMATOLOGY  
TAMPA, JUILLET 2000**

PROULX (C.), HURNANEN (D.), LEMIEUX (R.). *Ex Vivo Expansion of Cord Blood Megakaryocytic Cells\*\*.*

**26TH CONGRESS OF THE ISBT  
VIENNE, JUILLET 2000**

GERMAIN (M.), POULIN (L.), DÉCARY (F.). *A Stepwise Strategy for Implementing Universal Screening of Blood Donors for HCV by Nuclear Acid Testing (NAT): The HÉMA-QUÉBEC Experience.*

GOLDMAN (M.), ROY (G.), CHIROUX (S.), DÉCARY (F.), PRICE (K.), SHAMY (A.). *Severe Thrombocytopenia Post-Transfusion of FFP Containing Anti-HPA-1a.*

**CONGRÈS DE L'INTERNATIONAL SOCIETY  
OF HEMATOLOGY (ISH)  
TORONTO, AOÛT 2000**

DÉCARY (F.). *Transferring Donor Loyalty to a New Blood System Operator: HÉMA-QUÉBEC'S Experience.*

**CURRENT TOPICS IN GENE  
EXPRESSION SYSTEMS,  
SAN DIEGO, SEPTEMBRE 2000**

**PANNEAU**

CÔTÉ (S.), JUNG (D.), LEMIEUX (R.), SIMARD (C.), DROUIN (M.). *Use of a Metal-Inducible Expression Vector with pcDNA3.1 Backbone in Hybridoma Cell Cultures*

**AMERICAN ASSOCIATION OF BLOOD  
BANKS, 53RD ANNUAL MEETING  
WASHINGTON, NOVEMBRE 2000**

**PRÉSENTATIONS**

BAZIN (R.), LEMIEUX (R.). *Biological Activity of Human Monoclonal Anti-Rh(D) Antibodies in a NOD-Scid Mouse Model\*\*\*.*

GOLDMAN (M.). *What Is the Risk of Transfusion-Transmitted Bacterial Infection?*

#### PANNEAUX

BAZIN (R.), BOUILLON (M.), LEMIEUX (R.). *Increased Specificity of HIV Antibody EIA Following Elution of Natural Low-Affinity Polyreactive Antibodies\*\*\*.*

ROCH (A.). *Paid Advertising Campaign.*

ROCH (A.). *Student Awareness Program.*

THIBAUT (L.), BAZIN (R.), ST-LAURENT (M.), LEMIEUX (R.). *Intrinsic Affinity of IgM and IgG Blood Group Antibodies Affects Their Relative Reactivity\*\*\*.*

THIBAUT (L.), LEMIEUX (R.), BEAUSÉJOUR (A.). *Development of an IgA-Specific ELISA for the Screening of IgA-Deficient Blood Donors\*\*\*.*

#### INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON PRION

#### DISEASES AND RELATED PROCESSES

ANNECY, NOVEMBRE 2000

#### PANNEAU

JUNG (D.), LEMIEUX (R.), DROUIN (M.). *Development of a Suitable Assay for Large Scale PRNP M/V Genotyping at Codon 129.*

#### FORUM DU NATIONAL

#### BLOOD SAFETY COUNCIL

VANCOUVER, MARS 2001

DÉCARY (F.). *Achieving Plasma Self-Sufficiency in Québec.*

## P R É S E N T A T I O N S D ' E N T R E P R I S E

BÉLISLE (L.). *Concepts de base en assurance de la qualité,* Congrès de la Société canadienne de médecine transfusionnelle (SCMT), Québec, mai 2000.

GAGNON (L.). *A Puzzle That Falls into Place: Progesa,* International Mak Users (IMU), juillet 2000.

ROCH (A.). *Universal Leukoreduction Flow Process at HÉMA-QUÉBEC,* American Red Cross, Minneapolis, juillet 2000.

DÉCARY (F.). *Cours sur le management stratégique,* donné à l'École nationale d'administration publique (ENAP), Montréal, novembre 2000.

ROCH (A.). *Universal Leukoreduction Flow Process at HÉMA-QUÉBEC,* Pall Medical Interactive Forum, Washington, novembre 2000.

DÉCARY (F.). *Change Management Paradigm Shift,* présentation à Santé Canada, Aylmer, janvier 2001.

DÉCARY (F.). *HÉMA-QUÉBEC Update,* présentation à la Société canadienne du sang, Ottawa, janvier 2001.

ROCH (A.). *Comme vous, nous gérons serré,* Chambre de commerce du Grand Joliette, mars 2001.

ROCH (A.). *Red Cells Supply at HÉMA-QUÉBEC,* Anemia Institute, Toronto, mars 2001.

DÉCARY (F.). *Improvisation maîtrisée: comment conjuguer efficacement planification et spontanéité,* conférence à l'Institut de la gestion financière du Canada, section de Montréal, mai 2001.

# É D U C A T I O N M É D I C A L E C O N T I N U E

GOLDMAN (M.). *Hepatitis C Lookback in Canada*, 26th Congress of the ISBT, Vienne, juillet 2000.

GERMAIN (M.). *Maladies à prions, variante du Creutzfeldt-Jakob : état de la situation et conséquences pour la transfusion sanguine au Québec*, présentation au Groupe de recherche en épidémiologie, Hôpital Saint-Sacrement, Québec, octobre 2000.

GERMAIN (M.). *L'application du principe de précaution en transfusion sanguine*, présentation dans le cadre des Journées annuelles de santé publique, Montréal, novembre 2000.

GERMAIN (M.). *Les infections transmissibles par la transfusion en l'an 2000 : mesures de sécurité appliquées par le fournisseur*, présentation au CUSE, conférences interdépartementales de médecine, décembre 2000.

GOLDMAN (M.). *La médecine transfusionnelle — Quoi de neuf ?*, Hôpital Pierre-Boucher, décembre 2000.

---

\* Ce panneau a fait l'objet d'un résumé publié dans *Transfusion Medicine*, 3, 2000.

\*\* Cette présentation a fait l'objet d'un résumé publié dans *Experimental Hematology*, 28, 2000, 31-131.

\*\*\* Cet élément de communication a fait l'objet d'un résumé publié dans *Transfusion Medicine*, 40(10S), 2000.